



新聞公報

一九九三年六月二十五日
星期五

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

目錄

頁

預委會無礙港府維持安定繁榮	一
政府回應立法局議員聲明	一
財政司委任調查員	二
九一年倉庫通訊財務保險及商用服務統計摘要發表	二
憲報刊登證券事宜條例草案	六
憲報刊登銀行業(修訂)條例草案	七
玩具及兒童產品安全條例七月一日生效	九
烏拉圭回合談判圓滿結束能提供太平洋區繁榮途徑	十
香港標準時間撥慢一秒	十三
西區海底隧道條例草案刊登憲報	十四
土地排水條例草案方便水道維修工程	十六
社署舉辦義工訓練營	十七
香港復康會酒樓內售旗	十七
荃灣拓展處擬建新路	十八
重建大角咀利得街及附近後巷	十八
預審防止山泥傾瀉工程投標資格展開	十九
石硤尾旺角增添休憩設施	二十
深灣擬敷設輸水管道	二十
土木工程署招標承建鋼橋	廿一
西九龍填海區排水工程招標	廿一
屯門井頭村建公路	廿二
政府向業內人諮詢處理化學廢物收費計劃	廿二
立法局梁錦濠空缺補選今並無接獲提名	廿三
中英下月就選舉安排舉行第七輪會談	廿三
外匯基金運作	廿四

預委會無礙港府維持安定繁榮

港督彭定康今日（星期五）表示，他不認為香港特別行政區籌備委員會預備工作委員會會對一九九七年前政府維持本港安定繁榮的工作有任何影響。

港督在昂船洲主持香港陸軍服務團結業會操後對記者說：「如果該籌委會有助奠定特別行政區政府的基礎，他將樂見其成。」

當被問到中英會談的進展時，港督說會談有穩定的進展。

他又說：「我估計目前會談有若干進展，這是一個可喜的現象。」

港督回應有關「誠意」及中、英關係的問題時說：「我樂於信賴港人的判斷力和智慧，港人希望少些有關誠意的談論和多些有誠意的行動。」

「港人想看到的是英國、中國和香港政府有建設性地共同努力，為特區政府奠定基礎。」

「這正是我們打算做的事，我們亦打算要確保在九七年前所做的一切能保障九七年後聯合聲明的實行。」

政府回應立法局議員聲明

立法局經濟事務及公用事業小組一些議員發表聲明，指政府代表今晨（星期五）拒絕出席一個討論有關近期調整水費問題的會議，政府發言人就此作出回應，他表示個別事務小組成員可能誤解了政府的立場。

發言人說：「有關部門及政策科的代表，包括財務科、工務科及水務署的代表均隨時準備答覆立法局議員在這個重要問題上的任何疑問。」

「該小組的召集人潘國濂議員與財務科高級官員於六月二十三日的一次討論時，同意該科官員無需要出席今晨的會議。這是考慮到政府的意見認為稍後才出席會議較為適合。因為政府行將就中國向香港供水事宜進行商討，政府相信屆時可向委員提供更詳細及實質的匯報。」

「經過這次交談後，首席助理庫務司華賢士向小組召集人致送一封個人函件，提及已達成的了解，並且表示政府願意在另一時間出席會議及以書面答覆問題。」

發言人得悉財務科的官員在今早約十一時十五分接到立法局議員辦事處的來電，要求即時派代表出席小組會議而不理會先前達成的協議，發言人說：「但在短促通知下，沒有合適資歷的官員可出席。」

至於該委員會決定在下星期再召開會議，發言人說屆時將有官員出席。

— 完 —

財政司委任調查員

署理財政司曾蔭權已根據證券（公開權益）條例第三十三條的規定，委任證券及期貨事務監察委員會法規執行部助理理事高士宏為調查員。

高士宏將就亞洲證券國際有限公司的股份擁有權進行調查，並就此作出報告。

該項調查的範圍只限於與 ASIASECURITIES LIMITED 及 QUATRO ENTERPRISES LIMITED 在一九九一年六月二十八日達成向王肇材出售六千萬股亞證股份的協議有關的事宜。

該項委任是根據證券及期貨事務監察委員會的建議而作出的。

證券及期貨事務監察委員會向財政司提出委任調查員的建議時指出，在過往兩年內該批為數六千萬股的股份的擁有權及控制權可能對亞證的控制權產生重要的影響。此外，證監會表示該批股份亦可能涉及違反香港公司收購及合併守則規定的事項。

— 完 —

九一年倉庫通訊財務保險及商用服務統計摘要發表

一九九一年倉庫、通訊、財務、保險及商用服務業均有顯著增長，以價值計算，倉庫、通訊及保險業的業務收益較一九九〇年增加百分之二十二，金融業增加百分之二十，而商用服務業則增加百分之十八。

至於盈餘毛額（即業務收益扣除經營支出總額）的增長，則較為參差，其中商用服務、通訊及金融業的增長分別達百分之三十六、百分之三十四及百分之三十三，倉庫業則只有百分之九的溫和增長。

以上是政府統計處今日（星期五）發表的一九九一年度倉庫、通訊、財務、保險及商用服務業統計調查的一些主要數字。此項統計調查是在一九九二年五月至一九九三年初進行。

所有發表的統計數字均以當時價格計算。從這些數字所算出的百分比變動並未就價格上升而作出調整。

一九九一年有一萬三千二百間機構經營商用服務業，較一九九〇年增加百分之十八。其中包括法律、會計、核數、資料處理、廣告和市場推廣公司；及提供商業管理及顧問、職業介紹、秘書、技術和機器設備租賃服務的機構。

這些機構的業務收益達三百九十一億元，較一九九〇年增加百分之十八。

商用服務業的盈餘毛額佔業務收益百分之二十二，此百分比與一九九〇年的數字比較，上升三個百分點。

經營支出總額（包括僱員薪酬、經營費用及購入作銷售用途的貨品價值）佔業務收益的百分之七十八。這個百分比比較一九九〇年的數字下降三個百分點。

該行業的增加價值增加百分之二十二，由一九九〇年的一百五十六億元增至一九九一年的一百九十億元，其增加價值佔業務收益百分之四十九。這個百分比比較一九九〇年的數字，增加兩個百分點。

一九九一年共有四百二十間機構從事通訊服務，較一九九〇年增加百分之七。這些機構包括電話、電報、速遞及無線電傳呼公司。

這些機構的業務收益為二百一十四億元，與一九九〇年比較增幅達百分之二十二。

通訊業的盈餘毛額佔業務收益百分之四十三。這個百分比比較一九九〇年的數字，增加四個百分點。

這些機構的增加價值為一百二十七億元，較一九九〇年增加百分之二十三。另外以業務收益的百分比計算，增加價值佔百分之五十九，與一九九〇年的數字相約。

保險業方面（包括一般及人壽保險、保險代理及其他有關服務）共有一千九百間機構經營，較一九九〇年增加百分之十四。

一九九一年保險業的業務收益達二百三十九億元，較一九九〇年增加百分之二十二。

金融業方面，一九九一年共有三千七百間機構經營，其中包括貨款及按揭公司、信貸機構、財務租賃公司、當舖、投資及控股公司、證券、期貨及黃金買賣經紀及交易商、錢幣找換店及外匯經紀及交易商等，但這個統計調查不包括銀行及接受存款公司，此兩類機構已分別納入一九九一年度銀行、接受存款公司、有限牌照銀行及外國銀行在本港開設辦事處的統計調查內。有關統計結果刊載於一九九三年三月份的香港統計月刊。

這些機構的業務收益較一九九〇年增加百分之二十，達六百八十四億元。

金融業的盈餘毛額佔業務收益的百分之五十四。這個百分比與一九九〇年比較，上升了五個百分點。

一九九一年金融業的經營支出總額佔業務收益百分之四十六，較一九九〇年下降五個百分點。

金融業的增加價值（不包括投資及控股公司）較一九九〇年增加百分之十二，達五十六億元。佔業務收益百分之八，與一九九〇年比較，下降一個百分點。

倉庫業方面，雖然從事有關業務機構的數目較一九九〇年下降百分之九，但該行業的業務收益則增加百分之二十二，達三十三億元。

另一方面，倉庫業的整體盈餘毛額佔業務收益的百分比，與一九九〇年比較，仍下降兩個百分點，為百分之十八。

經營支出總額則佔業務收益的百分之八十二。此百分比與一九九〇年比較，上升兩個百分點。

一九九一年倉庫業的增加價值為十三億元，較一九九〇年增加百分之九，佔業務收益百分之三十八，與一九九〇年比較下降五個百分點。

附表列出一九九〇年及一九九一年主要服務行業的重要統計數字比較。

一九九一年倉庫、通訊、財務、保險及商用服務業統計調查結果摘要，將刊載於一九九三年六月份政府統計處出版的「香港統計月刊」。至於詳細的統計結果分析連同是項統計調查的背景及方法則於本年八月左右出版的統計調查報告書中發表。該報告書將在中國康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處和香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物銷售組發售。

有關上述統計結果的查詢，可與政府統計處商用服務業統計組聯絡（電話八〇二一二四四）。

一九九〇年與一九九一年有關倉庫、通訊、財務、保險

及商用服務行業所有機構之主要統計資料摘要比較

行業		機構 數目	就業 人數	受僱 人數	僱員 薪酬	經營 費用	購入作銷 售用途的 貨品價值	業務收 益與其 他收入	增加 價值	盈餘 毛額
					(百萬元)	(百萬元)	(百萬元)	(百萬元)	(百萬元)	(百萬元)
倉庫	一九九一年	222	5,055	4,998	531.1	2,175.4	-	3,303.9	1,255.3	597.5
	一九九〇年	244	4,706	4,671	468.2	1,682.7	-	2,698.6	1,152.9	547.7
	變動百分率	-9	+7	+7	+13	+29	-	+22	+9	+9
通訊	一九九一年	422	26,324	25,623	3,614.8	7,528.5	1,134.7	21,432.9	12,710.9	9,154.9
	一九九〇年	395	27,131	26,840	3,668.0	5,931.2	1,162.0	17,574.3	10,323.7	6,813.1
	變動百分率	+7	-3	-5	-1	+27	-2	+22	+23	+34
金融	一九九一年	3,723	37,859	36,491	7,791.0	23,643.2	-	68,418.9	5,563.5	36,984.7
	一九九〇年	3,560	37,702	36,316	7,105.7	22,148.6	-	57,048.3	4,978.4	27,793.9
	變動百分率	+5	#	#	+10	+7	-	+20	+12	+33
商用服務	一九九一年	13,207	97,615	86,522	11,267.7	17,984.4	1,140.7	39,110.5	19,030.4	8,717.7
	一九九〇年	11,196	85,599	77,734	9,461.8	16,314.8	906.4	33,080.3	15,561.7	6,397.4
	變動百分率	+18	+14	+11	+19	+10	+26	+18	+22	+36
保險	一九九一年	1,929	23,201	22,291	3,729.3	2,409.8	-	23,906.1	-	-
	一九九〇年	1,687	20,684	19,714	3,177.6	2,006.8	-	19,551.6	-	-
	變動百分率	+14	+12	+13	+17	+20	-	+22	-	-

- 註： (一) 在金融業方面，由於投資公司及控股公司之業務經營特色，其增加價值並無編計。由是，金融業之總增加價值並無包括投資公司及控股公司之增加價值。
- (二) 金融業不包括銀行，接受存款公司及有限牌照銀行。
- (三) 保險行業的增加價值並無編計。
- (四) 百分率變動數字未經小數位調整。
- (五) 增加價值是用作量度每一經濟行業在香港生產總值所佔數額，其定義錄於「九一年倉庫、通訊、財務、保險及商用服務業統計調查」報告書內。
- (六) # 代表變動百分率低於百分之零點五。

憲報刊登證券事宜條例草案

財經事務司簡德倫今日(星期五)表示，政府將提出兩條條例草案，便利財政司及證券及期貨事務監察委員會運用他們的調查權力；另外，亦會提出一條條例草案，使香港聯合交易所執行上市職能時享有豁免權。

政府憲報今日(星期五)刊登了一九九三年公司(修訂)(第四號)條例草案，一九九三年證券及期貨事務監察委員會(修訂)條例草案，及一九九三年證券交易所合併(修訂)條例草案。這些條例草案將於七月七日提交立法局。

一九九三年公司(修訂)(第四號)條例草案，主要的目的是便利財政司運用權力對公司展開初步調查。

現時，倘財政司注意到某公司在管理事務方面懷疑有詐騙、失職或其他不當行為，他可根據公司條例授權公職人員要求有關公司出示簿冊或文件，並就這些簿冊或文件詢問問題。

簡德倫說：「進行初步調查提供一個審慎和較經濟的方法，用以評估是否需要進行全面調查。」

政府以往從未引用這種權力，部份原因是政府並沒有人員具備時間和有關的專業技術去進行這類工作。

他說，此外，鑑於展開初步調查的條件與進行全面檢查的條件一樣，進行初步調查的條文於是變成累贅。

簡德倫說：「為便利財政司引用他在公司條例之下的權力，當局建議就展開初步調查訂出較低的準則及放棄現時有關委任公職人員為調查員的規定。」

至於一九九三年證券及期貨事務監察委員會(修訂)條例草案方面，簡德倫說條例草案旨在向證監會就有關上市公司提供初步調查權力。

他說目前證監會並無法定權力去進行懷疑上市公司在管理事務方面有詐騙、失職、不當行為、或未有向公司成員透露資料的情況。

簡德倫說：「一九九三年證券及期貨事務監察委員會(修訂)條例草案賦予證監會這些權力。」

他說：「此外，當局亦建議證監會應獲准向法院申請發出公司條例第一六八A條所指定類別的命令，以保障上市公司股東的權益。」

同時，政府當局注意到銀行業條例已賦予香港金融管理局廣泛權力，規管可上市的認可機構。

他說：「因此，證監會的新權力不應適用於認可機構，除非有關情況純粹涉及向該公司持有人披露資料。」

他補充說：「同一原因，證監會可申請法庭命令的權力將不適用於銀行條例規定的認可機構。」

「有些情況是需要各監察機構的合作的，而證監會必須事先諮詢香港金融管理局，方可進行調查有關的認可機構或其附屬公司。」

簡德倫說：「在要求任何依據保險公司條例規定的認可承保人出示記錄及文件時供作初步調查之用，證監會亦需事先諮詢保險業監督。」

一九九三年證券交易所合併（修訂）條例草案賦予香港聯合交易所就執行上市職能可獲得的法定豁免權。

簡德倫說該條例草案希望闡明聯交所在制訂的上市規則的範圍的權力和確保聯交所在執行其上市職能可獲得的法定的豁免權。

他說：「目前聯交所在處理上市事宜時是否享有任何豁免權並不清晰，若要使聯交所能夠堅決地執行如暫停股票交易的決定，而又無需懼怕負責任時，則建議中的修訂是有所必需的。」

— 完 —

憲報刊登銀行業（修訂）條例草案

政府憲報今日刊登銀行業（修訂）條例草案。

政府發言人說，條例草案旨在修訂銀行業條例，以進一步加強本港對銀行業的監管水平，並澄清某些條文。

他又說，條例草案亦旨在修訂多項其他的條例，使香港金融管理局可設立一個中央保管制度，令某些指定的債務證券可以以無票據形式交收。

政府發言人在介紹銀行條例的主要修訂內容時表示，在國際商業信貸銀行倒閉之後，巴塞爾委員會的銀行監管負責人員在一九九二年七月發表一套新的有關監管國際銀行集團及其跨境分支機構的最低準則。

發言人說，新準則的目的，是尋求全球在監管上合作，以確保所有銀行均在受到一個負責任的銀行督導的有效綜合監管下始能在國際上運作。

雖然本港負責監管銀行國際運作的綜合監察架構大致上符合巴塞爾委員會的最低準則，但有關預先批准由本地註冊的認可銀行機構成立海外銀行體系的現行條文並未能完全符合新的監管準則。

現時，銀行只是在成立海外分行或海外代表辦事處才須得到香港金融管理局的預先批准。成立一銀行附屬機構不受到類似的 yêu求所管制。

政府發言人說：「經驗顯示，海外附屬銀行發生嚴重問題是以破壞對母銀行的信心，而在很多方面，海外附屬銀行與海外銀行分行均需要母公司同等程度的重視。」

「就算海外附屬銀行是由認可銀行機構的控股公司擁有，它亦可能會因為該認可機構發生問題而冒受牽連的風險，特別是當兩者清楚地名字上有關連。」

發言人說，當局因此提出修訂銀行業條例，使本地註冊的認可銀行機構，或其本地註冊的控股公司，在成立或收購海外附屬銀行時，須得到金融管理局的預先批准。

他說：「這項修訂可確保本港的監管銀行制度繼續符合最高的國際水平。」

他說，條例草案的另一個顯著條文是縮短本地註冊認可機構須在報紙上發表其經審核的周年財政報告的期限。

發言人說：「當局建議，本地註冊認可機構發表其經審核的周年財政報告的原來六個月限期應縮短為四個月。」

「這有助核數師可將他們為認可機構所作的核數工作及他們根據銀行業條例向金融管理局呈交的報告進行協調。建議亦使存戶、公眾及銀行監管人員獲得更及時的資料。」

在海外註冊銀行機構方面，修訂建議規定它們須在各目的財政年度結束的六個月內向金融管理局提交經審核的財政報告，以便可獲得豁免於根據銀行業條例第五十九條列明的法定核數規定。現行法例已包含這項意義。本地及海外註冊認可銀行機構呈交周年財政報告有不同期限，是鑑於難以向一個在不同法律制度下經營其主要業務的機構施行香港的法律。

發言人說，條例草案亦澄清了發表財政報告所應用的語文。在英語報章發表的財政報告應以英文發表，而發表於中文報章的則用中文。

談到金融管理局實行中央保管制度的計劃時，發言人說，為使無票據式的指定債務證券的權益及利益獲得承認，當局須修訂多項條例。

根據建議的制度，香港金融管理局將成為債券、存款證、定期及浮動的利息單據等債務證券、及由私人貸款者發出的商業票據的中央保管機構及交收代理機構。

發言人說，根據建議的計劃，債務證券的發行人須為每期的債務證券發行一全球性證券，由香港金融管理局作為持票人，而金融管理局將代表認可的交易商在電腦系統中紀錄這些全球性證券的利息及在收到指示後將這些利息轉賬。

發言人說：「這可加快交收程序及減少交收上的風險。」

「希望這個制度會進一步刺激本港資金市場的發展。這制度獲得市場參與者的廣泛歡迎。」

發言人說，當局尋求對銀行業條例作多項改革，以改善條例的運作，及澄清某些條文，包括有關本地的銀行代表辦事處的條文。

他說，當局之就條例草案的主要內容與銀行業諮詢委員會，接受存款公司諮詢委員會及業內多個委員會進行討論。

條例草案定於一九九三年七月七日提交立法局。

— 完 —

玩具及兒童產品安全條例七月一日生效

政府發言人今日（星期五）宣布港督已指定玩具及兒童產品安全條例於一九九三年七月一日生效。

該條例已於一九九二年十一月通過，實施一法例規定任何製造、進口或供應給本地的玩具或兒童產品必須安全。

發言人說：「在該條例下，玩具必須符合以下任何一套玩具安全標準內所載的規定，這些規定是國際玩具工業委員會、美國材料及試驗學會，以及歐洲標準七十一。」

「兒童產品均須符合由英國標準協會訂立的有關規格，該規格列於法例的附表。」

這項法例將由海關總監負責執行，他會根據投訴及進行抽樣調查。作為一項補救措施，海關總監可透過一通知書制度，規定供應商修改，在嚴重情形下，將不安全的玩具或兒童產品收回。

他說：「任何人如反對海關總監作出的執法行動，可向一上訴委員會提出上訴，委員會將包括由消費者、玩具工業或兒童產品工業人士、執業律師及產品安全方面的專業人士所組成。」

銷售前的測試是自願性，任何人均可要求向工業署署長認可的化驗所測試玩具或兒童產品，以決定其是否符合有關的安全標準。

該條例訂明法庭在確定任何人的免責辯護是否成立時，可將考慮由認可化驗所發出，顯示有關玩具或兒童產品符合條例所載任何法定安全標準的證明書。

他說：「我們希望此舉能鼓勵供應商進行銷售前的測試。」

違例者如屬首次定罪，可被罰款十萬元及監禁一年，而隨後的定罪，可被罰款五十萬元及監禁兩年。

他說：「歡迎消費者對任何不安全的玩具及兒童產品作出投訴。」

投訴可向香港海關商品標準調查局轄下的消費者權益保障課提出，地址為旺角彌敦道七〇〇號，貿易署大樓十六樓。

消費者權益保障課的電話為三九八 五一五八，辦公時間外的聯絡電話為八五二 叁一八五。

— 完 —

烏拉圭回合談判圓滿結束 能提供太平洋區繁榮途徑

烏拉圭回合談判圓滿結束可為太平洋地區提供促進繁榮的最佳途徑，它亦是抗衡保護主義、協助解決貿易糾紛、開拓及擴展市場、助長跨國服務及有效保護知識產權的良方。

貿易署副署長翟信賢昨日（星期四）在墨西哥波多瓦那塔太平洋經濟合作會議第七屆貿易政策研討會致辭時作上述表示。

翟信賢列舉最後協議初稿對太平洋地區帶來的五項影響，該項初稿是關貿總協定總幹事鄧克爾在一九九一年十二月所提出的。

首先，它鞏固了多邊貿易組織。

他說：「關貿總協定缺乏一個穩固的法律基礎；它的地位亦從未得到清晰界定。」

「我們需要重新訂定一個定義，並把它擴闊至包括多邊貿易中的新範疇，同時賦予它更高地位和更大權力，足以重新維繫該制度的可信性。」

第二，多邊制度的規則會較明確，紀律會更嚴謹。

他說：「舉例而言，在解決紛爭這個主要範疇方面，仲裁小組的成立、小組報告書的採納、以及建議的推行，可望會較迅速和大部分循自動程序進行。」

「多邊制度的可信性、權威及價值，主要取決於解決紛爭制度的運作是否暢順及公正。」

第三，對農業這個敏感項目，意見更為一致。

他說：「區內若干國家的農業非常發達，而不少國家，包括發達國家及發展中國家，在這方面的市場遭遇到嚴重干擾。」

「這問題所引致的貿易磨擦，以及日後可能出現的更大磨擦，必須緊急處理。」

「鑑於干擾的嚴重程度，而問題在政治上又十分敏感，期望烏拉圭回合談判可將全部問題解決，是不切實際的。」

「但這會是朝正確的方向邁出一大步，成為日後解決問題的基礎。」

第四，締約成員將最終達成一致意見，開始將紡織品及成衣貿易重新納入關貿規則。

一九七四年制訂的多維協定說：「在未來數年，希望在國際合作上可以達成特別而可行的措施。」

翟信賢說，這「數年」實際已變成差不多二十年，經濟干擾亦與年俱增。

他說：「同樣具破壞力的是多維協定傳達錯誤的信息使有些發展中國家對開放市場的好處及得益仍抱懷疑態度。」

「而配額制度，尤其是這樣一個既複雜又牽涉巨額貿易的制度所導致的紛爭，亦帶來同等破壞。」

第五，屆時將有協議把服務貿易歸納在多邊貿易制度內，這是早該實現的事，而太平洋地區長遠來說應可從而大大得益。

他說：「服務業的國際貿易，價值大概一萬億美元，每年增長率超過百分之十二。」

「但其中存在透明度不足、缺少標準化措施，以及解決紛爭途徑不足等問題。」

但他指出，考慮到談判在一九八六年展開時，成員所面對的艱鉅工作，和服務業自一九八六年以來的迅速增長，談判工作所取得的進展已甚為可觀。

他說，最終協議會提高服務業的透明度，列明成員須遵守的規則、有關的定義、提供促進貿易自由化的方法和解決紛爭的機制。

翟信賢亦提及烏拉圭回合談判在多方面都朝正確的方向取得重大的進展。

其中包括知識產權保護方面。這是非常重要的環，因為先進、需進行大量研究工作的產品的貿易額大幅增加。此回合亦制訂規則，確保技術規例及標準不會製造貿易障礙，又制訂有關進口簽證手續及付運前查驗的規則，和設立貿易政策檢討機制，以加強透明度及貿易自由化。

但他表示，在反傾銷問題上，各成員仍意見分歧。

他說，反傾銷可能會繼續不健康地增加，成為最常用的捍衛手段，以掩飾保護主義和干擾，這不但不能消除貿易摩擦，反而會製造更多紛爭。

他說：「太平洋地區有慣用反傾銷這種貿易手段的國家，亦有常常成為反傾銷對象的國家。」

「由於愈來愈多國家制訂反傾銷律例，兩者的分野變得模糊不清。」

「或許濫慣用反傾銷手段的國家身受其害時，我們可以見到解決此荒謬事情的一個較為理性的路向。」

「但要等這情況出現，對烏拉圭回合談判來說，為時已晚，反傾銷恐怕會繼續存在於貿易制度內。」

霍信賢說，為相互利益着想，我們必須同心協力，達成減低關稅的共識，以消除區內利益衝突所帶來的貿易障礙。

長遠而言，沒有甚麼比除去關稅障礙更能刺激貿易活動——這是香港的經驗之談。

他說：「我們不徵收進口關稅，但以貿易額而言，已經成為世界第五大貿易個體。」

「香港可以取得的成就，這個地區亦同樣可以。」

在有系統及多邊貿易架構下運作的自由貿易是通往繁榮之路，雖然這條路走來並不是完全平坦的。

他說：「香港的開放政策有時會令自己蒙受突然其來的經濟轉變衝擊，但由於我們願意接受挑戰，令香港成為世界上其中一個表現最優秀的經濟體系。」

「烏拉圭回合方案為這個地區提供一個鍛鍊身手的好地方。對於狀態較差的一群來說，這個方案可能會很嚇人，但是值得一試。」

約有二十個國家及地區參與是次貿易政策研討會。

——完——

香港標準時間撥慢一秒

由皇家香港天文台經香港電台播出的六響報時信號將於今年七月一日（星期四）上午八時暫停播出一次，以便將本港標準時間撥慢一秒。視乎電台廣播情況，該報時信號會在當日早上八時三十分或九時恢復播出。

是次調整的目的是將現時所採用的時間標準——協調世界時，與天文觀察所釐定的時間作更好的配合。

根據國際協定，為了確保兩種時間的差距不會超過零點九秒，在須要時便要將協調世界時調整一秒。上一次調校時間是在一九九二年七月一日。

皇家香港天文台一直為市民提供香港標準時間，並自一九八〇年採用一高度準確的原子鐘來提供協調世界時。市民校對時間，可收聽香港電台或致電天文台查詢，電話：七叁二 九四七二。

西區海底隧道條例草案刊登憲報

政府已於今日（星期五）在憲報刊登西區海底隧道條例草案，根據「建造、營運及移交」之形式，批予香港西區隧道有限公司專營權，為期三十年。

法案將於六月三十日提交立法局進行首讀及二讀。

運輸司楊啓彦今日（星期五）公布西區海底隧道專營權有關詳情時表示，這是一項十分重要的工程項目，必須從速進行，隧道的建造工程必須待有關法例制定後才可展開。故我們希望立法局能夠在本立法年度內通過該項法案。

「政府已經與私人營辦商達成一項專營權安排，由營辦商負責興建該條雙程三線行車海底隧道，而無須動用公帑。此外，為維護市民大眾的利益，將實施一項合理而可穩定隧道收費的方案。」

「與此同時，該項穩定隧道收費的方案，亦令營辦商的投資獲得合理的回報，政府相信這會是最佳的方法，去吸引私人機構參與投資主要的基建項目。政府的財務顧問亦認為沒有其他更好的方案。」

楊啓彦說：「我有信心西區海底隧道將如期於一九九七年六月前完成，為期三十年的專營權由開始建造日期起計，隧道興建工程約需時四年，假如法案得以在本立法年度通過，工程將可於八月展開，根據本港過往的經驗，承建商有可能用少於四年的時間提早竣工。」

楊啓彦說：「該項計劃有利於香港的未來，乃機場核心計劃的主要部分，乃連接港島與西九龍的重要通道，並會紓緩現行兩條海底隧道的擠塞情況，對本港的長遠交通需求，亦有所裨益。」

他表示，政府在較早時諮詢立法局有關該項計劃時，議員所表達的關注，包括政府須爭取有利的條款、合理的工程費用，及採取環境保護措施等，政府在洽商期間，均一一處理。

隧道的建造成本（按當時價格計算）約為六十億元，比政府原來預算的六十五億元為低，營辦商興建該隧道所需的成本，包括融資安排的費用及其他成本，總數預算達七十五億元。這些費用並包括興建有關引路的支出及沿干諾道西進行減低噪音措施的造價。

楊啓彥說：「以七十五億元的總預算成本價格來計算，有關隧道收費的安排是合理的，而駕車人士亦可以負擔得來。隧道通車時，私家車的隧道費為三十元（按一九九七年價格），即相等於今日價格的二十元。雙層巴士的收費將為五十五元（一九九七年價格），即相等於今日價格的三十九元。」

「將隧道費調低於較低的水平，對投資者及銀行方面而言，是難以接受的，因為此舉將會影響營辦商於經營初期在償還債務方面的能力。」

楊啓彥說：「駕車人士當然可以選擇使用現有之兩條隧道，其收費可能是比較低。」

「營辦商在三十年長的專營權期間，將可享有按其注資額（以票面值計算）而釐定平均不超於百分之十六點五的合理回報率，與鄰近地區同樣以「建造、營運及移交」方式進行的其他主要基建工程的百分之二十至二十五回報率相比，這是非常合理的。於三十年專營權期結束時，隧道將移交予政府。」

發言人說，西區海底隧道採用了一項新的隧道收費調整方案，理由是沿用的方案不再受投資者及借貸者所接受。西區海底隧道的方案是根據一個簡單的「上下限」的概念，即利潤設有上限，而營辦商並會冒上利潤較預期中低的危險。營辦商將獲准藉增加隧道費以獲取足夠的收入，以確保其可以經常享有「下限」以上，但「上限」以下的收入。「下限」是指相等於百分之十五的内部回報率之收入，而「上限」則指相等於百分之十八之收入。倘收入是介乎百分之十八與百分之十九之間的回報率，則超額的收入半數撥入「穩定隧道費基金」。倘收入超過内部回報率百分之十九，則超出之數全部撥入該基金。基金是由政府管理，將用作抵銷隧道費的增加。

這些安排的背後，還附有一份於四十八個月內完成隧道建造工程的保證，及一份「成本超支」的保證，確保所有超出預算工程開支的費用，均須由營辦商承擔，而不是政府。政府方面，則不須對營辦商作任何保證。

發言人解釋說，西區海底隧道工程包括一條雙程三線的沉管式海底隧道，隧道本身長兩公里，另有收費廣場，西營盤交匯處，及由林士街至卑路乍灣的一段引道。建成後，每日的最高行車容量為十八萬架次。現行兩條雙程雙線海底隧道，每日最高行車容量均為十二萬架次。

— 完 —

土地排水條例草案 方便水道維修工程

政府經已完成草擬一條例草案，以便更有效地在新界容易受水浸威脅的地區進行水道維修工程。

今日（星期五）在憲報刊登的一九九三年土地排水條例草案授權政府抵達經過私人地方或受私人土地包圍的主要河道進行檢查及維修工程。

渠務署發言人表示，由於新界地區的急劇發展及土地用途的改變，位於政府土地或私人地方的天然水道受到沙泥淤塞及阻礙，以致近年發生較嚴重的水浸情況。

他指出政府維修水道的工程受到要經過私人土地抵達需要維修河道的問題困擾。

發言人說：「一條例草案將提高政府在主要河道清除障礙物和改善水道水力的能力，因而減少發生水浸的可能。」

他又表示，雖然預計政府在進行水道工程時不會令到土地擁有者受到損失，但條例草案仍然附有一補償條款，使到當有關工程引致土地或房屋損毀時，有關業權人士可提出索償申請。

有關補償條款與道路（工程使用及補償）條例第三七〇章相類似。

此外，如索償者與政府未能達成補償協定，有關個案可轉介至土地審裁處作出決定。

條例草案又規定須設立一排水事務監督和一排水事務上訴委員會。

發言人表示，排水事務監督將由渠務署署長擔任，而條例草案又會授權排水事務監督製備排水監管區草圖，指出主要水道的位置，並在這些水道範圍內執行排水工程。

排水事務上訴委員會成員由港督委任非政府官員出任，委員會將就公眾反對排水事務監督的決定而提交的意見和上訴申請進行聆訊後作出裁決。

條例草案又規定，任何人士不得在未獲得排水事務監督許可前在主要水道進行可能阻礙水道水流的工程。

違反以上規定者屬犯法，一經定罪可被判罰款最高五萬元。

土地排水條例草案將於下月提交立法局審議。

市民對該條例草案的任何意見，可寄交九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓渠務署。

——完——

社署舉辦義工訓練營

社會福利署明日（星期六）首次舉辦感化院舍義工研討營，為有興趣的義工提供短期訓練。

社署發言人表示，是次研討營於愛丁堡公爵訓練營舉行，共有六十七名義工參加，其中十一名有意為受感化者提供輔導，另五十六名參加者則會參與感化院舍的義務工作。

他續說，是項活動旨在為有興趣的人士提供基本的義務工作訓練，讓參加者進一步了解感化服務，亦為他們提供一個交流義務工作經驗的機會。

研討營的首日活動為感化院舍簡介，參加者亦會分享義務工作的苦與樂。翌日，社署社工將會講解院童的特點，及從事義務工作的技巧。

——完——

香港復康會

酒樓內售旗

社會福利署分配明日（星期六）予香港復康會售旗籌款。

復康會根據指示將於是日上午八時至正午在公眾地方售旗，而該會亦已決定於是日上午十一時至下午三時在酒樓售旗。

社署發言人說：「社署沒有反對該會的建議，這完全是一個該會與酒樓的私人安排，不在社署公眾籌款許可監管範圍內。」

「不過，我們已提醒該會在酒樓售旗時，應做好防預措施，確保售旗義工的安全及所收集的善款得到妥善保管。」

社署並勸籲該會在參與售旗活動的酒樓內張貼海報，通知市民有關售旗事宜。

發言人續說：「當然復康會需要事前獲有關酒樓的同意。」

市民若有懷疑，可在當日上午八時至下午五時致電八一七 六二七七向香港復康會或電社署熱線三四三 二貳五五查詢。

— 完 —

荃灣拓展處擬建新路

由二陂圳路往老圍村

拓展署荃灣拓展處現擬興建一條道路由荃灣二陂圳路通往老圍村。

建議通行的道路工程包括建造有關行人徑、露天停車場、改善現有行人徑網絡，及興建獨立的雨水渠和污水渠系統。

有關此項道路工程的公告，已刊登於今日（星期五）出版之政府憲報。

工程預計於明年五月展開，需時二十二個月完成。

建議工程計劃摘要可於辦公時間內在下列政府辦事處查閱：

* 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；
及

* 新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十樓荃灣地政處
及一樓荃灣政務處。

任何人士欲反對此項道路工程，必須以書面提出說明其權益及受影響程度，並於本年八月二十四日或該日期前，送達中區下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司。

— 完 —

重建大角咀利得街及附近後巷

政府現擬重建位於大角咀的利得街及其附近的後巷。

該項工程包括重建現有的行車道及行人路，並改善有關的排水設施和地下設施。

由於利得街及其附近的後巷的業權屬私人共有，其保養及管理均欠妥善，一般來說，情況甚差，因而引起環境及通道問題。

因此，為公衆利益着想，當局須收回上述私家街及其附近的後巷，以確保其維修妥善，使用得當。

上述修葺工程計劃在一九九四年十一月展開，需時約五個月完成。

就建議進行上述道路工程一事，於今日（星期五）在政府憲報發出公告。

下列政府辦事處均備有表明建議工程的圖則及計劃摘要，市民可前往查閱：

* 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；

* 九龍上海街二百五十號油蔴地停車場大廈十樓九龍西區地政處；及

* 九龍聯運街三十號旺角政府合署地下旺角政務處。

任何人士欲反對上述建議工程，必須於一九九三年八月二十四日或該日前，將反對書送達運輸司。

— 完 —

預審防止山泥傾瀉工程投標資格展開

土木工程署現正邀請認可承建商參與本年十月和明年四月展開的防止山泥傾瀉工程投標資格預審。

防止山泥傾瀉工程將於本港多個地區的斜坡展開。

將批出的合約為期兩年，工程包括裝設泥釘、削土、附加牆及進行例如岩石銷釘、錨錠螺柱、混凝土撐牆、噴射混凝土及移掉鬆石塊等石坡鞏固工程，同時亦須建造地面排水系統及在已完成的斜坡面噴草。

申請鑑定初步投標資格者僅限認可公共工程承建商第一名冊上獲准承造地盤平整及／或道路與渠務工程的乙類或丙類承建商。

有意申請的承建商可致函九龍何文田公主道一〇一號土木工程大樓十樓總土力工程師（設計）申請預審文件。

投標資格預審申請書須於七月十六日正午前交回。

石硤尾旺角增添休憩設施

建築署現正招標承投石硤尾桃源街康樂場地的建築工程。

工程包括興建小徑、花槽、涼亭、緩跑徑、健身場地、藍球場、兒童遊樂場和服務大樓。

此外，建築署亦招標承投旺角洗衣街公園之建築工程。

承建商還須在公園內興建公廁和供市政事務署使用的辦事處。

上述兩項工程均預計於本年九月展開，約於明年中完竣。

投標資格及有關資料可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

截標日期為七月十六日正午十二時。

— 完 —

深灣擬敷設輸水管道

政府擬批准一間顧問工程師有限公司在深灣／香港仔海峽敷設一條直徑一百五十毫米的輸水管道，用以輸送食水至兩艘海鯨船。

工程將在獲授權後展開，需時約兩個月完成。

受工程影響的土地範圍在今日（星期五）憲報的政府公告中已有載明。

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可在八月二十五日或該日前向屋宇地政署署長遞交反對書。反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權及所稱蒙受影響的情況。

該公告中英文版及有關圖則已張貼在施工地點附近的告示板。此外，各界人士亦可前往香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處、香港灣仔軒尼詩道一叁〇號修頓中心二十樓港島南區地政處、香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處，以及香港仔南寧街七至十一號香港仔中心美豐閣地下二十五號舖南區政務處，查閱該圖則。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購該圖則。

— 完 —

土木工程署招標承建鋼橋

土木工程署現正招標在協調道興建鋼橋。

工程包括建造一座組合鋼橋，以及附連的道路和渠務工程。這條二十六米長及五米闊的道橋會在協調道興建，橫跨香港國際機場的啓德明渠。

工程預計在本年九月展開，需時八個月完成。

投標表格及其他資料，可向九龍何文田公主道一〇一號土木工程署大樓二樓土木工程處拓展及機場工程部總工程師索取。

截標日期為七月十六日正午十二時。

— 完 —

西九龍填海區排水工程招標

拓展署現正招標承投西九龍填海區北面腹地排水系統第二組改善工程。

有關工程屬機場核心工程西九龍填海計劃一部分，主要涉及重建由南面亞皆老街與北面興華街之間的西九龍腹地的排水系統。

拓展署發言人今日（星期五）表示，有關工程除可改善腹地排水系統的功能外，亦可確保西九龍地區不會因為現正在填海區進行主要排水系統工程而增加水浸威脅。

同時，合約工程又包括建造新污水渠和晴天水流截流設施以阻截在目前排水系統內受污染的雨水。

發言人說：「當污水渠和晴天水流截流設施建成後，西九龍對開海面的水質將會獲得改善。」

有關合約工程將於九月開始，預計一九九六年初完成。

招標公告已於今日出版的政府憲報刊登。

投標表格及其他資料，可向香港灣仔道三十號新鴻基中心十二樓MOTT
MACDONALD HONG KONG LIMITED索取。

截止投標日期為一九九三年七月二十三日中午十二時。

屯門井頭村建公路 配合住宅發展需要

一個私人發展商將於屯門井頭村建築一條附有行人道的新公路為區內一住宅發展提供通道。

有關工程又包括更改部分符禮修路。

拓展署發言人今日（星期五）表示，在築路期間符禮修路將會照常使用，直至該段道路改善工程完竣為止。

他說：「屆時部分符禮修路及一些有關的小路及行人道將會封閉，車輛及行人將須轉用新的公路及行人道。」

有關建議的道路工程公告已於今日出版的憲報刊登。

有關之工程圖則可於辦公時間內在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心，新界屯門屯喜路一號屯門政府合署六樓屯門地政處及二樓屯門政務處查閱。

任何人士欲反對此項道路工程必須以書面提出，說明其權益及受影響程度，並於一九九三年八月二十四日或該日前，送達中區下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司。

— 完 —

政府向業內人士諮詢處理化學廢物收費計劃

政府將由七月開始，就有關向化學廢物生產者實施直接收費計劃，以收回處理化學廢物的費用的建議，諮詢化學工業界和有關團體。

價值十三億元的化學廢物處理設施本月初在青衣島啓用，旨在終止現行不符合環境標準的化學廢物處理方法。

政府發言人今日（星期五）表示，直接收費計劃預期在一九九四年中實施，會按處理的廢物的種類和數量而釐定不同的收費。

他說：「初期的收費水平會訂為處理各類廢物的變動經營成本的百分之二十，然後逐步增加，直至收回全部變動經營成本為止。」

「該建議符合污染者自付的原則，旨在鼓勵業內人士減少廢物產量和引進更清潔的生產技術。」

「在一九九四年才實施收費，容許業內人士有時間將處理化學廢物的開支包括入生產程序內。初期的溫和收費水平不會導致非法棄置廢物以逃避支付處理費用的問題。」

化學工業界和有關團體可在本年八月十五日前就該收費建議表達他們的意見。

發言人說：「當局在訂定收費計劃的規例前會充份考慮這些意見。」

有關索取資料和就該建議表達意見，可致函香港花園道美利大廈二十樓規劃環境地政司轄下的環境部收。

— 完 —

立法局梁錦濠空缺補選今日並無接獲提名

立法局的區域市政局功能組別補選今日（星期五）開始接受提名；當局並無接獲任何提名表格。

提名由今日開始至七月九日，以填補梁錦濠的空缺。補選將於七月二十八日舉行。

— 完 —

中英下月就選舉安排舉行第七輪會談

中英雙方商定，英國政府代表英國駐華大使麥若彬爵士和中國政府代表外交部副部長姜恩柱將於一九九三年七月五日及六日在北京根據中英聯合聲明、與基本法銜接的原則以及中英已達成的有關協議和諒解就香港一九九四／九五年選舉安排問題舉行第七輪會談。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年六月二十五日

	百萬元計
開市戶口結餘	二一七〇
流動資金調節機制償還款額	增六三〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	二八〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減三十五
收市戶口結餘	二七六五

流動資金調節機制息率	借入	放出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 112.4 * -0.6* 25.6.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	三點三七厘
一個月屆滿	三點三七厘
三個月屆滿	三點三五厘
六個月屆滿	三點五四厘
十二個月屆滿	三點八九厘

外匯基金債券／香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十四個月	二四〇八	四點三七五厘	一〇〇點三二	四點一二厘
十七個月	二四一一	四點六二五厘	一〇〇點四二	四點三五厘

二十個月	二五〇二	四點七五厘	一〇〇點四一	四點五三厘
二十三個月	二五〇五	三點七五厘	九十八點三七	四點七一厘

總成交額

二百一十三億六千六百萬元。

-- 完 --